

就业? 创业?

[美] 赵 勇 / 著
周珊珊 王艺璇 / 译
王安琳 / 校

从美国教改的迷失看世界教育的趋势

WORLD CLASS LEARNERS

EDUCATING CREATIVE
AND ENTREPRENEURIAL STUDENTS

面对这个就业艰难、变幻莫测的全球化时代，你和你的孩子准备好了吗？

美国教育学教授协会 2013 年度图书奖

美国教育出版商协会评委奖

2013 年度教育领导力杰出成就奖



014038187

G571.21
05

就业? 创业?

从美国教改的迷失看世界教育的趋势

WORLD CLASS LEARNERS

EDUCATING CREATIVE AND ENTREPRENEURIAL STUDENTS

赵 勇/著

周珊珊 王艺璇/译

王安琳/校



G571.21
05



北航

C1724141

教育科学出版社
· 北 京 ·

出版人 所广一
策划编辑 谭文明
责任编辑 谭文明
版式设计 孙欢欢
责任校对 贾静芳
责任印制 曲凤玲

图书在版编目 (CIP) 数据

就业? 创业? 从美国教改的迷失看世界教育的趋势 / (美) 赵勇著; 周珊珊, 王艺璇译, 王安琳校. —
北京: 教育科学出版社, 2014. 1 (2014. 3 重印)

书名原文: World Class Learners: Educating
Creative and Entrepreneurial Students

ISBN 978 - 7 - 5041 - 7920 - 3

I. ①就… II. ①赵… ②周… ③王… III. ①教育改
革—研究—美国②教育—发展—趋势—世界 IV. ①G571.21
②G511

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 243077 号
北京市版权局著作权合同登记章 图字: 01 - 2013 - 4492 号

就业? 创业? 从美国教改的迷失看世界教育的趋势

JIUYE? CHUANGYE? CONG MEIGUO JIAOGAI DE MISHI KAN SHIJIE JIAOYU DE QUSHI

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·朝阳区安慧北里安园甲 9 号

邮 编 100101

传 真 010 - 64891796

市场部电话 010 - 64989009

编辑部电话 010 - 64981277

网 址 <http://www.esph.com.cn>

经 销 各地新华书店

制 作 北京金奥都图文制作中心

印 刷 北京中科印刷有限公司

开 本 169 毫米×239 毫米 16 开

印 张 17.25

字 数 215 千

版 次 2014 年 1 月第 1 版

印 次 2014 年 3 月第 2 次印刷

定 价 39.80 元

如有印装质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

（读者精彩评论）

 这是教育改革领域里写得最好的一本书！

如果你想阅读一本关于一个国家的教育应该走向何方的书，那么一定要选择赵勇撰写的《就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势》。这位出生于中国的学者告诉我们，我们对自己的优势视而不见却去模仿其他缺乏创新的国家的经验。创造力应该是教育的首要核心标准，然而这在“共同核心标准”中甚至未被提及。将某些考试测评机构奉为教育的救世主，必将导致浪费数十亿美元把我们的孩子训练成实验室里的小白鼠。赶快读这本书，否则就太晚了！

——巴里·莱恩

 如果可以，我愿意给这本书打十星！

赵勇有力地指出现行教育模式的弊端。现行教育模式旨在培养雇员，而非创业者。根据统计数据显示，像个人生产力等指标自1980年以来已经翻了一番，世界不再需要更多的雇员，而是需要更多可以开创个人事业、敢于创新的领军型人才。能指出现行教育体制的问题已经很好，但作者做得更好的是提出了解决方案。现行的标准化考试模式和一体化的课程设置不仅摧

毁了那些课堂上“非尖子生”的自信，也减少了教育的多样化。赵勇提出的“产品导向型”学习模式并非是全新的概念，过去被称作“工学结合”，但是他提出的标准却大不相同。作者还给出了实践该模式的成功案例，比如加利福尼亚州圣地亚哥的高科技高中。当我读完这本书时，心中已然明了应该将孩子送往哪种学校，但可惜的是，在我的周围，这类学校还不存在。

——D. 威廉姆斯



出人意料的好书！

该书写得出乎意料的好：虽然此书的观点不是全新的和最具争议的，但作者却给出了21世纪关于教育体制更为深远的思考和预测。任何与教育相关和关心教育的人士都“必须”阅读此书（实际上每个人都应该阅读）！

——克里斯廷·吉夫特尔



我喜欢这位作者！

我曾在两次会议中见到赵勇，一次是在巴西的坎皮纳斯，另一次是在阿根廷的布宜诺斯艾利斯，我渴望聆听更多他的深刻洞见。

每个想要富有成效和客观地利用孩子们成长时间的人都应该阅读此书！

——玛丽

 清晰、无可厚非的论证！

我原以为这又是一本喋喋不休地劝说美国教育者应该如何向中国学习的书，但恰恰相反，赵勇在书中漂亮地阐述了与之截然相反的观点，并给出了完全合理的解释。他对美国和其他国家的教育差异的研究和理解非常深刻。我从书中受益匪浅，现在当我给学生布置创意性任务和要求他们进行解决问题和批判性思考时，更加有自信了。如果学生有自己的想法，我更愿意仔细聆听并鼓励他们的创业精神。我高度推荐此书。

——朱莉·埃德蒙

 一本好书！

这本书写得很好。作者以严谨的事实、数据和实例来支持其论点。我无法将自己对该书每个部分的想法和观点在书评中表达出来，但我可以告诉你，这是每一个涉足教育的人或者关心未来的人都必读的一本书。如果我们不开始重新思考教学模式以及学校教育模式，我们将被远远地抛在后面。让完全没有一线教学经验的人来设计一套全国课程不是出路。教师需要主动提升自己并敢于挑战学生。正如泰戈尔所说：“不要用你所学的知识去束缚孩子，因为他生在不同的时代。”

——A. 莫勒

 一本必读书！

这是政策制定者、商业领导者、学生和家長都必读的一本书。

赵勇撰写了教育领域最为优秀的书籍之一，帮助社会各个阶层重新思考全球化时代背景下教育的目的。这是写给所有关心美国教育现状的人们的一本书，它帮助我们质疑和反对盲目地屈从于标准化的学习模式。

——约翰 M. 古尔德

 如果你关心我们的，或者你的子孙，你一定要读这本书！

如果你相信《不让一个孩子掉队法案》、“力争上游”，或者新颁布的“共同核心标准”（美国已斥资 500 万美元调查该标准在全国的开展情况）是教育改革的答案，那么你应该读读这本书。

如果你是一名教师，管理者或者教育学教授，你应该读这本书；如果你想知道如今正在进行的改革是如何让教育专业人士在我们的民主体制中促使经济和政治民主的失败，以及在彻底摧毁孩子们的梦想过程中是如何推波助澜的，你应该阅读此书。

该书激励了我。我脑中唯一的问题是我如何能找到时间去获得必备的技能 and 资源，以便在我们偏远的小社区内，为 500 名学生在基础教育阶段（常规教育和另类教育）开展此种教育模式。如你有任何想法，请联系我。

——房·莱夫

（专家精彩评论）

我们许多研究“创新”的人，一直想方设法把那些性格不羁的、富有创造力的创业者圈入一个“有用的框架”内来教和学。赵勇博士的《就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势》一书把全球创业教育导入 21 世纪的课堂，为全球创业教育找到了归宿；为我们理解实用技能、创造力与技术之间的关系，以及培养青年迎接创新型世界做出了具有时代意义的重要贡献。

——Rob Salkowitz（《世界青年的崛起：青年、技术及创业精神如何彻底改变世界》作者）

在这本重要的书中，赵勇教授有力地论述了“争拿高分”对我们社会的危害。“争拿高分”与需要培养年轻人创造力和创业精神背道而驰。如果我们对赵勇的警示不以为然，那么我们很有可能退回到标准统一的工业化模式。赵勇提醒我们：现代社会最需要的是思考的自由、创造的自由以及敢于反对官僚主义规定的自由。

——Diane Ravitch（美国联邦教育部顾问、
纽约大学教育学教授）

赵勇博士的新书《就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势》促使我们专注于创业和创新，他已成为 21 世纪教育领域最有影响力的声音之一。赵勇不是一位教育的“改良者”，只试图在旧的教育模式下改进方法；他是一位真正的教育“革新者”，努力为 21 世纪的学生指明什么

是最有意义的教育。

——Ken Kay（美国 21 世纪教育领导者协会首席执行官、
21 世纪技能合作协会创始人兼总裁）

赵勇教授的新书《就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势》独运匠心、视野宽阔、引人深思、富于幽默。他本人就是创新型创业者的典型代表。他融会多学科知识，基于深刻洞见和研究提出新的观念。他在中国长大，成年后到美国发展的经历让他清晰地看到东西方学校教育的优势和劣势。书中论及有些本意良好的政策，最后却有意料不到的“副作用”。所有的政策决策者，从教学秘书到学校董事会成员，都应该读一读此书。教师和家长也会从他如何教育孩子成为有创意和独立思考的人的观点中受益。

——Milton Chen（乔治·卢卡斯教育基金会前执行总裁）

赵勇教授勇于挑战时下流行的“标准化”教育政策和做法，倡导实施更具个性而又全面的教育方法，发掘和发展每个孩子的才能，为他们在未来全球化社会中更有质量地生活做好准备。该书勾勒出了在学校里应该怎样教和怎样学的全新的全球化创业教育框架，同时也急切呼吁为了孩子们和国家的福祉，世界各地的教育决策者要采取行动，将“教育标准化”转为“教育全球化”。赵勇深刻且引人深思的观点一定会为教育者带来启发；他提出的全球化创业教育模式也一定会激发、引导和促进他们的实践。

美国小学校长协会赞赏赵勇的观点，敦促教育者借鉴其新的全球创业教育模式，以令人振奋而又具操作性的计划，培养学生的才能和独特性。

——Gail Connelly（美国小学校长协会秘书长）

赵勇教授专注研讨创业培养和开放式学习，因为这样才能培养出创造性地解决问题的人才，这样的人才最有可能在充满竞争的商业世界中获得成功。尽管我们对考试成绩的狂热为这条道路设置了很多障碍，但是赵勇

告诉了我们教育者和学生如何在这条道路上取得成功。

——Anthony Cody（作家，《教育周报》对话栏目）

如果我们想让美国继续保持全球化的、创新的、充满创业和革新精神的国家地位，赵勇教授对我们的教育能够和应该走向何方提出了高瞻远瞩的独特见解。每个层面的政策决策者都应该读一读此书，并据此采取行动。因为这的确决定着我们的未来。

——Tom Watkins（美国前密歇根州教育厅厅长）

赵勇教授提供了我所见到的最具说服力的一些实例，说明许多国家（主要是西方国家）的教育改革都走上了一条错误的道路。对考试的不懈专注，缩小课程范围，以及对过时的教育模式的盲目坚持，既使学生难以学到更多知识，又使社会和经济发展变缓。该书让我们欣喜地看到世界上还有一些不那么因循守旧的学校。我们所面临的挑战是要给予学校富有创业精神的创新自主权，增强抗压能力以抵抗来自集权化统一控制的更多压力。

——Brian Caldwell（墨尔本大学教授、澳大利亚教育改革机构首席顾问）

我很少能够读到撰写得如此精彩而又引人入胜的书籍，它既对当今的教育实践提出了研究性批判，又对未来提出了切实可行的方针。《就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势》就是这样的一本书。此外，它还对教师培养提出了富有深刻洞察力的建议，书中的观点应该成为讨论我们这个领域的重要基石。恰如赵勇指出的那样，世界变化如此迅速，所有高校都面临教育的多元化，我们必须适应这种变化，并做出相应的调整，否则我们将没有资格教育我们的下一代。所有对教育感兴趣的人士都应该阅读此书，尤其是那些想为未来教育职业做好准备的人。

——Rick Ginsberg（堪萨斯大学教育学院院长）

《就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势》一书对教师

培养提出了明确的警示：培养教师对学校教育的目的进行“另类”思考的能力。如果我们忽视做此改变的契机，那么我们的未来将是迷茫的。

——Mark Girod（西俄勒冈大学师范系主任）

赵勇教授详尽地描述了人口变迁、经济全球化和技术革新三股力量推动当今世界产生了日新月异的变化，而此种变化对学校教育的提升提出了更为严苛的要求。他指出对考试成绩的过分关注从基础上溶蚀了经济和社会发展以及环境保护最需要的创造力和创新性。

——Dennis Shirley（波士顿大学林奇教育学院教育学教授）

在这本引人深思的书中，赵勇教授认为，创造力和创业精神才是改进教育模式推动社会进步的目标，而非考试成绩。他认为旨在提高考试分数的政策扼杀了创造力和创业能力的发展。这是对全球教育改革对话一个新的重要贡献，他在奋力地呐喊：系统地创造各种机会培养学生的创造力，才是以孩子为中心的教育的根基！

——Fernando M. Reimers（哈佛大学教育学院
国际教育福特基金会教授）

“中国和美国，谁会是下一个 APPLE 或者 GOOGLE 的发明者？在两国新一轮的教改中，中国想要的正是美国目前拥有却急于摈弃的教育模式，而美国孜孜以求的却是中国已经拥有而现在急于改变的教育模式。如果中国的教改成功，它将成为一个强大的拥有创新型经济的国家，那么则很有可能在未来拥有重大的发明成就，比如下一个 GOOGLE。如果美国的教改成功，它则很可能失去其创新能力，那么美国将不会是下一个 APPLE 或者 GOOGLE 的发明者。”这段话来自本书作者赵勇教授 2010 年的一篇题为《谁会发明下一个 APPLE 或者 GOOGLE?》的文章。美国一直以来都被大家公认为是“创业者的摇篮”，这得益于美国拥有一个权力相对分散、标准化程度较低、评价方式多元化、尊重个性、允许例外的教育体制。而近年来，美国涌现出一大批患有“成绩饥渴症”的教育改革者，从《不让一个孩子掉队法案》，到“力争上游”计划，再到“各州共同核心标准”，无一不在推崇集中式的管理和标准化的教育模式。《就业？创业？从美国教改的迷失看世界教育的趋势》则是对美国教育改革者们敲响的一记警钟：如果美国在“争拿高分”的教改之路上越走越远，则越有可能失去现有的教育优势，退回到工业化时代下标准划一的教育范式。

对美国教改的反思和追问又能为我们带来怎样的启示呢？本书作者认为，21 世纪是天生我材必有用的时代，随着全球化进程的不断加深

和科学技术的迅猛发展,我们已经生活在一个崭新而瞬息万变的世界中,我们现在为孩子们规划的“为就业做准备”的必修知识,可能在孩子毕业以后已经不再适用了。根据人力资源和社会保障部的报道,“今年我国高校毕业生数量增加到创新高的699万人,堪称史上最难就业季……未来五年高校毕业生数量还将保持在年均700万左右的高位。根据测算,20~59岁就业年龄组人口将在2020年达到8.31亿峰值。未来一个时期,我国仍将面对巨大的就业增长压力”。当我们在反思大学生就业难的深层次原因时,是否应该回到教育的目的以及未来社会究竟需要怎样的人才这一命题中来?本书不是一本指导大学生如何创业并取得最大利润的“实用手册”,而是从教育的目的出发来探讨我们应该如何为孩子提供适合21世纪的真正有意义、有用的教育。作者在书中提出全球创业教育的新思路,并呼吁将教育的标准化转为教育的全球化。

正如书中指出,“最理想的教育是以人为本,是支持,而不是支配孩子们的热情、好奇心和天分才能;是鼓励孩子们的创造性,承认孩子的个体差异,实现教育的多元化”。虽然中美教育体制的差异一直是教育者们热衷探讨的话题,但是赵勇教授指出,“中美教育只有量的差异,而没有质的差异”,全世界传统的教育范式走的都是一个路子,都是培养具有专业技能的标准雇员,而不是具有创新能力的创业者。只不过在执行传统教育范式上,中国做得比美国更好。美国由于多元和移民文化,很难在全国范围内执行统一的国家标准,从而也在客观上促进了其教育的多元化。

然而,即使在美国这样一个“创新大国”里,创新创业人才也只是教育的副产品,是“意外的惊喜”。要培养出21世纪所需要的真正人才,我们不能依赖于教育的偶然和副作用。

本书从历史的纵向和全球教育的横向考察,深度剖析了教育与社会发展的呼应关系,预测未来社会的人才需求,总结提出了三位一体的全球创业教育框架建议。作者以实证的方式展示构成该框架的三块基

石，即以夏山学校为代表的“另类”学校敢于对学生“纵之顺之，毁其盆，悉埋于地，解其棕缚”，赋予孩子学习的真正自由，培养学生的自主学习能力和领导力；高科技高中的办学模式则是“培养学生面向社会，制作出对现实世界真实可用的产品”，这是新型教育框架的第二块基石；第三则是以英国查韦尔中学和美国牛津社区学校为代表的“拆掉学校的墙，以全球为校园”的教育模式来培养学生的全球化能力。同时，该书也对“创业精神到底能不能教和怎样教”这一命题做了深入的探讨，作者在书中力劝将培养创新型创业人才放到教育这一“缓慢而优雅”的过程中，而非考试成绩等可以量化的指标上。本书虽然是对美国教改的“东学之路”提出的警示和建议，但也希望能给中国的读者带来些许收获与思考。

本书还赋予了创业者（Entrepreneurs）和创业（Entrepreneurship）这两个概念新的阐释，因而，在翻译时译者非常谨慎，将 Entrepreneur 译为了“创业者”，以避免该词给读者造成传统“企业家”的印象。该书的信息量很大，从开篇的前言至卷终，作者从历史、经济、心理、教育等多角度探讨了 21 世纪社会对人才素质的需求及其对应的教育模式、策略和方法，参阅引用了来自数百位学者和机构的数据和论著。对于所引的资料，译者尽量尊重已有的翻译，但在中文译名之后，都附上了书的英文原名，以便于有兴趣的读者查找原文。对由于教育体制和文化差异而导致国内读者可能不太熟悉的概念，译者也尽量做出注解。对于书中的统计数据，如全球创业观察报告中 PISA 原始分数与创业活动、创业素质相关性的比较分析，译者均参阅了近年来数个国家的全球创业观察报告，并尊重其约定俗成的术语翻译。

本书的译本得以顺利完成，我还要特别感谢北京师范大学的王安琳老师，BCC 国际教育集团的姚旭阳先生和北京君诺鼎金咨询有限公司的熊琳琅女士，他们都非常仔细地阅读了我的译稿并提出了很多中肯而宝贵的意见。

在此，借用贾辉丰老师的一句话，“翻译，不是作品以另一种文字

在绝对意义上的完成,或许应当说,它是开始,指向一种可能。如果能引起读者的兴趣,进而在有条件时,去读原著,那就是译者莫大的幸事了”。译者敬奉翻译界前辈“信、达、雅”的教诲,也尽量遵循这一原则,但由于知识程度有限,在翻译中难免出现错误和纰漏,请各界读者不吝赐教。

周珊珊

2013年8月1日

致谢

Acknowledgments

本书的主题是关于创造力和创业精神。如同所有其他著述一样，本书也是创造力和创业精神的产物。这本书的最终完成得益于很多人的创造力和创业精神，他们一直激发和鼓励我的创造力，支持和帮助我完成本书的创作，并激励我创作出更好的作品。拥有这些朋友、同事和家人，我感到无比幸运，感谢他们对我的帮助与支持！

在这些人中，我首先要感谢我的父母。虽然他们生活在中国一个资源极其匮乏的小乡村，以种地为生，但他们却坚持选择送我去上学而不是在家种地。更重要的是，他们并不像那些典型的中国“虎爸虎妈”，没有为我规划我的命运；也没有强迫我做他们认为正确的事情。他们包容了我疯狂的梦想、不合常理的行为和作为一个农村孩子那不合时宜的追求。不管我今天拥有什么样的创造力和创业精神，都应归功于我这没有读过书的父母双亲。

罗伯·萨科科维茨的书使我萌生“将学生当作创业者”的想法。之后，与罗伯在西雅图的一次会面让我决定开始创作此书。当我为世界各地的教育者们做报告的时候，这种想法则更为强烈。所以，我必

须感谢这些教育者，让我有机会分享自己的观点，并一路给予我非常宝贵的反馈。尤其是总部设在英国的国际教育创新联盟组织了很多活动，让我得以与不同国家的教育者们进一步探讨我的观点。我非常感谢迈克·布利斯——我在俄勒冈大学的系主任，他给予我发展创造力和创业精神的自由空间。我同样感谢为俄勒冈大学校长讲席教授（Presidential Chair）^①做出贡献的匿名捐助者，他们帮助我开展了很多创造性的活动，其中包括 Oba^② 网络平台的建立。

与全世界许多杰出思想家们的交流让我受益匪浅，其中包括澳大利亚亚洲教育基金会的凯西·柯比；波士顿大学的安迪·哈格里夫斯和丹尼斯·雪利；密歇根州立大学的肯·弗兰克；澳大利亚教育创新协会的布莱恩·考德威尔；英国学校联盟的休·威廉姆森；英国伯明翰市莱恩斯戴尔斯学校的萨·德克斯特·赫特；全球教育领导力项目的托尼·麦基和他的同事们；亚利桑那州立大学的大卫·伯利纳；斯顿霍尔大学的克里斯·廷肯；密歇根州立大学的肯·德金；以及北京君诺鼎金咨询有限公司的姚旭阳先生。

圣地亚哥高科技高中的创建者拉里·罗森斯托克、牛津社区学校总监威廉·斯基林、查韦尔中学的朱莉·斯图尔特-汤普森和她的女儿维里蒂，以及罗斯福小学的校长斯蒂夫·莫尔斯，都慷慨地给予我向他们的学校和项目学习的机会。他们还阅读了本书的全部或者部分初稿，并提出了富有深刻洞见的反馈意见。

雪城大学的雷静在本书的数据分析方面给我很多及时而有效的帮

① 作者赵勇为俄勒冈大学校长讲席教授。美国大学有接受捐赠的历史，捐赠人会给学校一大笔钱，用于投资，每年的收益用于支持各种活动。其中部分直接捐赠给教授位置，国内称之为“教席”。该位置可用捐赠人的名字进行命名，也可用捐赠机构进行命名，有的则是匿名捐赠，学校可以自己取名。赵勇教授属于后者，为了表示重要性，俄勒冈大学将其命名为校长讲席教授。——译者注

② Oba 网络平台是作者在美国俄勒冈大学建立的在线学习平台和网络社区，其功能包括在线课程管理、社交网络、文件管理、视频编辑和储存以及虚拟课堂和会议场所等。更为重要的是，Oba 平台能使教师和学生在全球范围内进行合作，并销售其教育产品。——译者注